

Универсальные кислородные датчики NTK - Инструкция по установке

Вы решили приобрести кислородный датчик от компании NTK - Мы благодарим Вас за то, что Вы выбрали нашу продукцию! Данный датчик NTK высочайшего качества и соответствует мировым стандартам качества. Перед тем как датчик покидает наш завод, проводится полное тестирование его рабочих характеристик. Таким образом, при правильной установке гарантирована надежная и бесперебойная работа датчика. Пожалуйста внимательно прочтите данную инструкцию перед установкой. Не устанавливайте данный универсальный датчик NTK если какие-либо пункты данной инструкции остались Вам непонятны. Компания NGK Spark Plug не отвечает за неправильную установку данного кислородного датчика.

Внимание! Не применяйте этот универсальный кислородный датчик в автомобилях с системой E-QBD.

Следующие термины определены в данном документе:

1. Датчик NTK - Универсальный кислородный датчик NTK
2. Старый датчик - Кислородный датчик, который необходимо поменять

Внимание! Основные отличительные признаки 4-ех контактных датчиков.

Для определения типа необходимого датчика проверьте соответствие между шестигранником и массой датчика. Соответствие с таблицей ниже:

Сопротивление > 10 kΩ => Применение типа S4.
Сопротивление ≤ 10 kΩ => Применение типа S4CG.

Осторожно! Обратите особое внимание соответствию проводки старого и нового датчиков. У различных производителей датчиков могут варьироваться применяемые цвета проводки сигнального провода, массы и провода принудительного обогрева датчика. При соединении проводки старого датчика с проводкой датчика NTK необходимо еще раз убедиться в соответствии всех проводов. Установщик отвечает за правильное соединение и за правильную работу проводки. Неправильное соединение проводов и неправильный способ соединения провода нагрева с сигнальным проводом либо соединение сигнального провода с массой приведет к появлению информации об ошибке в электронной системе автомобиля. Возможно, это может привести к повреждению датчика, системы эл. управления двигателем, бортовой электроники. NGK Spark Plug не несет ответственности за рекламации, возникшие из-за неправильного подбора проводки. (=> таблицей соответствия проводки)

Инструкция по установке:

Шаг 1. Замените как показано проводка установленной датчик. Таким же образом можно будет подключить проводку датчика NTK. Соедините штекер старого датчика от электроники автомобиля (не размыкайте и не перерезайте проводку самого датчика). Демонтируйте старый датчик соответствующим инструментом.

Шаг 2. Сравните старый датчик с датчиком NTK. Проводка датчика NTK должна быть как минимум на 40мм короче проводки старого датчика. При необходимости соответствующим образом укоротите проводку датчика NTK.

Шаг 3. Теперь укоротите проводку датчика NTK таким образом, чтобы каждый отдельный провод был короче предыдущего на 40мм, начиная с одного произвольного.

Важное замечание перед тем, как Вы укоротите проводку старого датчика!

В случае если на старом датчике имеются специальные крепежи, оставьте их на значительной проводке.

Помните таблицу соответствия проводки. Сигнальный, массовый и нагревательный провода не должны быть перепутаны между собой. Сначала определите, какие провода старого датчика соответствуют каким проводам датчика NTK. Используйте проводку старого датчика в соответствии с укороченными проводами датчика NTK. Конечный продукт (датчик NTK + старая проводка + штекером) должен по длине соответствовать оригинальному датчику.

Шаг 4. Теперь укоротите проводку старого датчика.

Шаг 5. После этого проверьте на каждой отдельной

Таблица соответствия проводки

Производитель датчика	Нагревательный провод (x2) (только на 3-4 контактных датчиках)	Сигнальный провод	Массовый провод (только на 2,4 контактных датчиках)
NTK	Белый	Черный	Серый
Марка I	Черный	Белый	Зеленый
Марка II	Темно-коричневый	Синий	Белый
Марка III	Темно-коричневый	Фиолетовый	Светло-коричневый
Марка IV	Белый	Черный	Серый

Рекомендуемые действия:

1. Сначала определите, какая комбинация (строка полностью) соответствует проводке старого датчика.
2. При помощи выбранной строки определите, каким цветом проводки старого датчика соответствуют цвета датчика NTK.
3. Если невозможно определить соответствие проводки старого датчика по таблице НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ДАТЧИК NTK во избежание неправильной работы датчика.

Товар сертифицирован



MT08

Sonda Lambda Universal NTK - Instrucciones para su instalación

Gracias por elegir este producto NTK. La Sonda Lambda NTK que ha adquirido, es de la más alta calidad y cumple los estándares de los mejores fabricantes del mundo. Cada sonda NTK es rigurosamente testada y su correcto funcionamiento comprobado, antes de su expedición. Asumiendo pues la ausencia de daño físico en la misma y su correcta instalación, no existe motivo para que usted no experimente un perfecto funcionamiento libre de problemas. Por favor lea estas instrucciones antes de proceder a la instalación. Si usted no ha entendido cualquier parte de estas instrucciones, no instale. La Sonda Lambda Universal NTK. NGK Spark Plug no se hace responsable en los casos de uso, instalación o manipulación inapropiados de la Sonda Lambda NTK.

Nota: Para mayor brevedad, las siguientes definiciones han sido adoptadas en este documento:

1. Sonda NTK : La Sonda Lambda Universal NTK
2. Sonda antigua : La Sonda Lambda a reemplazar.

PRECAUCIÓN! ASEGURE QUE LA SONDA LAMBDA UNIVERSAL NTK NO ES PARA VEHICULOS E-OBD

PRECAUCIÓN! IDENTIFICACIÓN DEL AISLADOR (TIPO S4) O MASA INTEGRADA (TIPO S4CG) TIPO PARA SONDA DE 4 CABLES.

Compruebe la resistencia entre el hexágono y el cable de masa de la sonda antigua (de acuerdo con la tabla de identificación del cable conductor).

Resistencia > 10 kΩ => Utilice tipo S4
Resistencia ≤ 10 kΩ => Utilice tipo S4CG

PRECAUCIÓN! EMPALME DE FORMA CRUZADA LOS CABLES CONDUCTORES DE LA SONDA LAMBDA

La codificación de colores para identificar la señal de calor y el grupo de cables conductores, varía entre fabricantes de sondas. Cuando sea aplicable, debe prestarse la máxima atención para empalmar correctamente los cables conductores de la sonda antigua a la sonda NTK. El instalador es responsable de asegurar que los cables de salida del calentador del conector de la sonda antigua, son correctamente emparejados y conectados con los de la sonda NTK. El cruce del cableado conductor (por ejemplo: empalmar un cable del calentador a uno de señal de salida, o el intercambio de los cables positivo y de masa de la señal de salida) causará rechazo en la ECU y puede producir daños a la misma sonda o a los dispositivos electrónicos de a bordo del vehículo. NGK Spark Plug no se hace responsable ante cualquier reclamación por daños resultantes del incorrecto empalmado de la sonda.

Proceso de instalación:

- Paso 1. Desconecte la sonda antigua de la conexión a los elementos electrónicos del vehículo (no corte los cables). Entonces, utilizando una herramienta adecuada, desmonte la sonda antigua del vehículo.
- Paso 2. Sitúe la sonda antigua cerca la Sonda Lambda Universal NTK. Midiendo desde el borde del hexágono, asegúrese de que la nueva sonda es al menos 40mm más corta que la antigua. Si la sonda lambda NTK es más larga, se recomienda cortar los cables conductores, de forma que su longitud sea 40mm menor que la de la sonda antigua
- Paso 3. Corte los cables conductores de la sonda NTK de forma que cada cable sea sucesivamente 40mm más corto que el anterior.

MUY IMPORTANTE! ANTES DE CORTAR los cables conductores de la sonda antigua

a) Si cualquier acceso se encuentra adjunto al cable, deje todos los complementos del cable en el cable original.

b) Refiérase a la 'Tabla de Identificación de Cables Conductores'. Los cables de señal, masa y calentador no deben empalmarse de forma cruzada! PRIMERO, empareje cada uno de los cables conductores de la sonda antigua con el correspondiente de la sonda NTK. ENTONCES, tomando nota de la longitud de los cables conductores de la sonda NTK, corte los de la sonda antigua, emparejando los cables conductores en concordancia. El objetivo es asegurar que la longitud total de producto final (Sonda NTK + conector y conductores de la sonda antigua sea igual que la longitud de la sonda antigua.

Paso 4. Seguidamente, corte los cables conductores de la sonda antigua, de igual modo.

Paso 5. Coloque una funda retráctil en cada cable conductor de la sonda NTK o en cada cable conductor del conector de la sonda antigua

Paso 6. Coloque una junta de goma sobre cada cable conductor, con la terminación corrugada encarada al conector.

датчика). Демонтируйте старый датчик соответствующим инструментом.

Шаг 2. Сравните старый датчик с датчиком NTK. Проводка датчика NTK должна быть как мин. 40мм короче проводки старого датчика. При необходимости соответственно укоротите проводку датчика NTK.

Шаг 3. Теперь укоротите проводку датчика NTK таким образом, чтобы каждый отдельный провод был короче предыдущего на 40мм, начиная с одного произвольного.

Важное замечание перед тем, как Вы укоротите проводку старого датчика!

А) В случае, если на старом датчике имеются специальные крепежи, оставьте их на оригинальной проводке.

Б) Примените таблицу соответствия проводки. Сигнальный, массовый и нагревательный провода не должны быть перепутаны между собой. Сначала определите, какие провода старого датчика соответствуют каким проводам датчика NTK. Укоротите проводку старого датчика в соответствии с укороченными проводами датчика NTK. Конечный продукт (датчик NTK + старая проводка с штекером) должен по длине соответствовать оригинальному датчику.

Шаг 4. Теперь укоротите проводку старого датчика.

Шаг 5. После этого наденьте на каждый отдельный провод спец. изоляционную трубку, прилагаемую к комплекту датчика NTK.

Шаг 6. На каждый отдельный провод наденьте водозащитную изоляцию. Обратите внимание на то, что широкий конец водозащитной изоляции показывает на конец провода (место соединения).

Шаг 7. С помощью подходящего инструмента (изоляционные кусачки) снимите 8мм изоляции с каждого конца провода. Теперь наденьте на провода датчика NTK контактное соединение и с помощью соответствующего инструмента сожмите конструкцию. Следите за тем, чтобы не торчали неизолированные провода, и соединение было безупречно.

Шаг 8. Еще раз обратитесь к таблице соответствия проводки и убедитесь, что провода подобраны правильно. Теперь соедините провода старого датчика с проводкой датчика NTK, надев на провода контактное соединение. И здесь убедитесь в том, чтобы не торчали неизолированные части проводки, и сожмите соединение соответственно. Для упрощения процесса мы рекомендуем начинать с самого короткого провода датчика NTK.

Шаг 9. Подвиньте водозащитную изоляцию к крепежному соединению с двух концов проводки. После этого наденьте специальную изоляционную трубку на контактное соединение так, чтобы трубка полностью закрывала соединение и водозащитную изоляцию.

Шаг 10. Используйте фен с горячим воздухом для закрепления изоляционной трубки посередине над контактным соединением. Для того, чтобы обеспечить должную гидроизоляцию проводки, водозащитная изоляция должна находиться внутри изоляционной трубки.

Шаг 11. Снимите защитный колпачок датчика NTK и монтируйте датчик. Используйте усилие M18 = 35-58 Nm

Проводка датчика должна быть проложена так же, как было проложена старая проводка. Оригинальные крепежи должны быть зафиксированы. Избегайте прикосновения проводки с горячими частями автомобиля (Коллектор, нейтрализатор). Если необходимо, используйте крепежи для прикрепления проводов друг к другу.

Пaso 3. Corte los cables conductores de la sonda NTK de forma que cada cable sea sucesivamente 40mm más corto que el anterior.

MUY IMPORTANTE! ANTES DE CORTAR los cables conductores de la sonda antigua

- Si cualquier accesorio se encuentra adjunto al cable, deje todos los complementos del cable en el cable original.
- Refiérase a la Tabla de Identificación de Cables Conductores. Los cables de señal, masa y calentador no deben empalmarse de forma cruzada! PRIMERO, empareje cada uno de los cables conductores de la sonda antigua con el correspondiente de la sonda NTK. ENTONCES, tomando nota de la longitud de los cables conductores de la sonda NTK, corte los de la sonda antigua, emparejando los cables conductores en concordancia. El objetivo es asegurar que la longitud total del producto final (Sonda NTK + conector y conductores de la sonda antigua) sea igual que la longitud de la sonda antigua.

Paso 4. Seguidamente, corte los cables conductores de la sonda antigua, de igual modo.

Paso 5. Coloque una funda retráctil, en cada cable conductor de la sonda NTK o en cada cable conductor del conector de la sonda antigua

Paso 6. Coloque una junta de goma sobre cada cable, conductor, con la terminación corrugada encarada al corte final del cable conductor.

Paso 7. Utilizando una herramienta apropiada (recomendado pela-cables), pele 8mm del aislamiento del extremo del corte de todos los cables conductores. Entonces utilizando una herramienta rebordadora apropiada, junte los extremos de los conectores con los cables conductores de la sonda NTK.

Paso 8. Consultando la "Tabla de Identificación de Cables Conductores" confirme que las conexiones se dispone a realizar están correctamente emparejadas. Empalme cada uno de los cables conductores de la sonda antigua con su pareja en la sonda NTK. Asegúrese una vez más de que no hay exposición de cable desnudo y de que los empalmes son seguros. Para mayor facilidad, superimos empezar por el cable conductor más corto.

Paso 9. Empujar firmemente el aislamiento de goma, contra el extremo del conector (Figura 8a/8b). Desplazar la funda retráctil hacia el centro del conector. El tubo debe ser encogido en esta posición.

Paso 10. Contraiga totalmente el tubo adaptador, usando una pistola de calor o equivalente. El protector de cable debe permanecer dentro de la funda retráctil, para asegurar una conexión impermeable.

Paso 11. Retire el capuchón protector e instale la sonda Lambda. El par de apriete recomendado es:

* Sonda M18: Roscar al máximo con los dedos, después 1/2 - 3/4 de vuelta más usando una herramienta apropiada (sobre 35-58Nm)

Es importante que los cables conductores se encuentren distanciados de zonas en las que puedan ser susceptibles de sufrir recalentamiento o suciedad excesiva e inusual. Utilice por tanto todos los clips y sujeciones que se encontraban en el soporte original de la sonda antigua. Si el instalador lo estima necesario, se pueden utilizar bandas adecuadas para envolver los cables conectores evitando así que estos sean dañados tras la instalación. Finalmente, recuerde conducir los cables según su posición original.

Tabla de Identificación de Cables Conductores.

Principales Marcas	Cables de calor (x2) (Solo cables tipos 3 y 4)	Cable de señal	Cable de masa (Solo cables tipos 2 y 4)
Marca NTK	Blanco	Negro	Gris
Marca I	Negro	Blanco	Verde
Marca II	Negro	Azul	Bianco
Marca III	Marrón oscuro	Púrpura	Marrón claro
Marca IV	Blanco	Negro	Gris

Método recomendado:

- Primero, determine que configuración de codificación de color E, que sea en la tabla se corresponde con la de la sonda antigua.
- Trabajando con la línea apropiada, emparejar los cables conductores de la sonda Lambda antigua con los de la sonda Lambda NTK.
- Si no es posible identificar claramente la configuración de los cables, NO MONTE LA Sonda NTK UNIVERSAL